

Iwan Popow "Rodzina".

dramat w 4 aktach Przekład Lidii Zamkow. (o Leninie).

1. Sztuka o młodości Lenina, jego rodzinie, o jego pierwszych walkach, o jego ideologii. W pierwszej części sztuki (3 akty) autor przeciwstawia niezdecydowane poglądy brata Lenina Saszy Oljanowa, który zresztą ginie za sprawą - mocnej ideologii walki reprezentowanej przez późniejszego towarzysza Lenina. Poznajemy rodzeństwo i matkę Włodzimierza, rodzinę bardzo zżytą i walczącą o wspólne idee. Widzimy, jak w młodym, 17-letnim chłopcu rodzi się mocny człowiek-rewolucjonista, od rozdźwięku z ukochanym bratem Aleksandrem, poprzez przeciwstawienie się w obronie praw człowieka prostego do nauki carskim nauczycielom w sibijskim gimnazjum, przez cierpienia związane ze śmiercią brata i siostry - dochodzimy do pobytu Lenina w więzieniu, do chwili, kiedy staje on na czele partii. W tym samym czasie dochodzą wieści o bohaterskim bojowniku w Rosji Zakaukaskiej - o Stalinie. Poza postacią Lenina autor z realizmem ukazuje stosunki w carskiej polityce, ukazuje płaszczyżących się i tchórzliwych nauczycieli - ten świat, przeciwko któremu jednoczyła się klasa robotnicza. Ostatni obraz - to zebranie "Związku walki" w domu, do którego przybywa uwolniony z więzienia Lenin. Tematyka sztuki ciekawa - ukazanie w późniejszym wodzu rewolucji - człowieka o młodzieńczych porywach, ale już rewolucjonistę dążącego wytrwale do wyznaczonego celu i realizującego swoją ideologię.

2. Budowa związana z biograficznym charakterem utworu - stąd sztuka jest raczej szeregiem obrazów z życia Lenina. Od I-III aktu - okres więzienia i stracenia Saszy, akt IV - działalność rewolucyjna Lenina i rozwiązanie partii. Wypływa z tego brak zwartej budowy i jednolitej akcji. Trzy akty z 4 łączą tylko bohaterowie: Lenin i jego rodzina, pierwsze trzy między sobą - sprawa Saszy. Mimo tego napięcie dramatyczne jest utrzymane.

3. ~~Wątek~~ Role dobre - Lenin, jego matka, Sasza, Anna, Olga i młodsze rodzeństwo. Nawet postaci epizodyczne zarysowane żywo i ciekawie aktorsko.

4. Utwór o charakterze raczej filmowym - 10 odsłon, stąd trudności dekoracyjne, bo realistyczny charakter sztuki sugeruje raczej realizm w dekoracjach, a poza tym utwór mógłby być wystawiony na scenie kameralnej.

5. Sztuka warta wystawienia, szczególnie jeżeli się ma Machowskiego na Lenina (specjalnie do IV aktu, bo na pierwsze trzy trochę za stary).
Przekład dobry.